I чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. в Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXIV. Ч. 106. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ І НЮ ЙОРК, СУБОТА, 10-го ЧЕРВНЯ (JUNE) 1967 No. 106. VOL. LXXIV.

ЄГИПЕТ І СИРІЯ ПОГОДИЛИСЬ НА ПЕРЕМИР'Я ПІСЛЯ ДАЛЬШИХ ПЕРЕМОГ ІЗРАЇЛЬСЬКИХ ВІЙСЬК; ІЗРАЇЛЬ ПОМИЛКОВО СТОРПЕДУВАВ АМЕРИКАНСЬКИЙ КОРАБЕЛЬ; ДЖАНСОН І КОСИГІН ПОРОЗУМІВАЛИСЯ „ГОРЯЧИМ ТЕЛЕФОНОМ"

— ОСТАННІ ВІСТІ —

П'ятниця, 9-го червня, 1967

В АМЕРИЦІ

ГОЛОВНИЙ СУДДЯ НАЙВИЩОГО СУДУ ЗДА Ерл Воррен, промовляючи на закінченні шкільного року в коледжі Мавт Ст. Мері в Еммітсбургу, Мериленд, закликав випускників, щоб присвятили своє життя ідеалам Папської Енцикліки. Він зібрав провідні думки своєї промови коло змісту Енцикліки Папи Івана XXIII під заголовком „Мир у світі". Ця Енцикліка закликає людину пізнати свій обов'язок як одиниці і шанувати права інших. Воррен сказав: „Немаєціннішого зобов'язання як скласти почесну обіцянку, що будемо здійснювати ідеали цієї Енцикліки". Воррен твердить, що малі коледжі краще розвивають особовість студентів, як великі.

МИШИҐЕНСЬКИЙ ГУБЕРНАТОР ДЖОРДЖ РОМНІ в найближчих тижнях відвідає три стейти, в яких в найближчому році відбудуться правибори кандидатів на президента. Ромні не заявив ще, що буде кандидувати в 1968-му році, але вже приготовляється до кандидатури та до правиборів, щоб здобути республіканську номінацію. 10-го червня він відвідає стейт Висконсин; 23-го червня стейт Омага, а від 6-го до 9-го липня буде на вакаціях і „на політиці" в стейті Ню Гемпшир. Там він житиме в домі приятеля Віллорда Марріотта, куди з'їдуться визначні республіканці з цілого стейту.

СЛАВНА МІЛЯНСЬКА ОПЕРА ЛЯ СКАЛЯ виступить один раз в Ню Йорку 18-го жовтня цього року та виконає „Реквієм" Верді. Головні співаки будуть ті самі, які виконували цю композицію Верді в „Ля Скалі" в 1963-му, і які її повторили під час поїздки по СССР в Большом Театрі в Москві 1964 р. Виступатимуть: Леонтина Прайс, — сопрано, Фіоренца Коссотто — мецо-сопрано, Карльо Берґонці — тенор і Ніколяй Чіяуров — бас. Найдорожчі квитки в Карнеґі коштують 40 дол., найдешевші 5 дол. Ля Скаля дасть 9 вистав на Виставці в Монтреалі (від 5-го до 15-го жовтня). Спровадження її до Ню Йорку коштуватиме коло 55,000 дол. З Ню Йорку від'їде ця опера до Італії.

ДЕПАРТАМЕНТ ТОРГІВЛІ ПЕРЕДБАЧАЄ, що інвестиції бізнесменів у підприємства цього року збільшаться тільки на 3 відсотки в порівнянні з минулим роком. Але передбачається, що в другій половині ц.р. фабричні інвестиції будуть збільшуватися знов у швидкому темпі. Передбачені цьогорічні промислові інвестиції мають становити 62.4 більйона дол., дещо менше, як проєктували на початку ц.р. Інвестиції в четвертій чверті 1966-го року становили 62.80 більйона дол. в річному відношенні, а в першій чверті ц.р. тільки — 61.65 більйона дол.

НАЙВИЩИЙ БРАЗИЛІЙСЬКИЙ СУД одноголосно вирішив, щоб видати Західній Німеччині 59-річного визначного нациста Франца Павля Станґеля, якого оскаржують в тому, що як майор ґітлерівських СС спричинив смерть багатьох осіб, в тому і 400,000 польських жидів у варшавському ґетто і в таборі Треблінка. Видачі Станґеля домагалися Австрія, Польща і Західня Німеччина. Бразилія видала цього злочинця Західній Німеччині. Коли б там не засудили Станґеля, тоді мають його видати Австрії або Польщі. Станґель жив у Сан Павльо в Бразилії, і аж тепер про нього довідалися та кличуть його до відповідальности.

У СВІТІ

СІМ АРАБСЬКИХ ДЕРЖАВ ЗІРВАЛИ ДИПЛОМАТИЧНІ ВЗАЄМИНИ З ЗДА, а то: Об'єднана Арабська Республіка, Альжир, Судан, Сирія, Ірак, Ємен і Мавританія. До них прилучився ніби також Ливан, але офіційно про це Америки не повідомив. Керівний єгипетський щоденник продовжує закидати Америці, що вона активно помагає Ізраїлеві своїм летунством та навіть покликається на йорданського короля Гуссейна, який ніби телефонував єгипетському президентові Нассерові, що з американського літака поцілено ракетою палац Гуссейна в Аммані. Американські керівні кола рішуче всьому цьому заперечують, заявляючи, що це вигадки для виправдування прогри Єгипту.

ГЕРОЙ АНГЛІЙСЬКОЇ МОРЕПЛАВБИ І СПОРТУ — СЕР ФРАНСІС ЧІЧЕСТЕР — ПЕРЕБУВАЄ У ШПИТАЛІ, хворий на гострий веред шлунка, що його придбав під час подорожі одинцем довкола світу на малому вітрильнику. Тому відкладено на кілька тижнів урочисте приймання його в Лондоні з участю королеви Єлисавети.

У СТОЛИЦІ КИТАЙСЬКОЇ ПРОВІНЦІЇ ЮНАН, КУНМІНҐУ, ПРИЙШЛО ДО БОЇВ між прихильниками і противниками Мао Тсе-тунґа, при чому вбито 266 „маоїстів" — твердить японська преса, покликаючись на стінні газети" в Пейпінґу. Комуно-китайський військовий міністер Лін-піяо надав „народній армії визволення", себто просто державній комуно-китайській армії, зверхні права над „червоноґвардійцями", які вводили фермент в армію. Провінція Юнан притикає безпосередньо до Північного В'єтнаму, тому анархія в тій провінції доказує ще раз, що Комуністичний Китай не може активно втручатись у В'єтнамську війну.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІДВІДУВАЧІ БУЛИ ЗАВЖДИ ВЕЛИКИМ КЛОПОТОМ для властей у Південному В'єтнамі. У 1962 році прибуло до Південного В'єтнаму тільки 20 таких відвідувачів, у 1965 році прибуло їх вже 400, у минулому році 600, а в чотирьох перших місяцях цього року — понад 700. Яка половина всіх тих відвідувачів хоче обов'язково бачити головного команданта збройних сил ЗДА у В'єтнамі, ген. Вестморленда.

ФРАНЦУЗЬКИЙ УРЯД РІШИВ ЗГОЛОСИТИ до парляменту законопроєкт про леґалізацію контролі народин, себто про скасування обмежень за законом з 1920 року, який забороняв лікарям приписувати штучні засоби задля контролі народин. Новий закон дозволятиме скинення плоду „з уваги на здоров'я" жінки, як також заповідатиме створення вперше клініки для родинних порад і плянування. Таке рішення уряду має політичне значення з уваги на дотеперішні тісні взаємини Франції з Апостольською Столицею, яка все ще займає принципово непримирне становище супроти всіх штучних засобів в ділянці контролі народин.

Об'єднані Нації. — На Середньому Сході фактично вже скінчилася ізраїльсько-арабська війна: Єгипет і згодом Сирія прийняли заклик Ради Безпеки Об'єднаних Націй до перемир'я і інші арабські держави, хоч заскочені рішенням Єгипту, мусять до нього достосуватись. В найприкрішій ситуації опинився Кувайт, який ще в четвер 8 червня повідомив генерального секретаря ОН У Танта, що він не підпорядковується резолюціям Ради Безпеки ОН зперед двох днів і з попереднього дня, ща закликали до негайного припинення боїв та що він воюватиме далі. Так само Альжир і Марокко були — за твердженням західних кореспондентів з тих країн — переконані, що Єгипет буде продовжувати війну, щоб — перегрупувавши свої збройні сили та отримавши допомогу головно в літаках від інших арабських союзників — буде старатися відвернути в свою користь воєнне щастя. Покищо не відомо, що вплинуло на зміну становища Єгипту. На засіданні Ради Безпеки, що відбулося в четвер 8 червня ц. р., американський амбасадор Артур Ґолдберґ зголосив нову резолюцію, яка закликає ще раз до негайного припинення всіх воєнних дій, до виготовлення пляну щодо відкликання збройних сил та до переговорів в справі устійнення тривкого миру на Середньому Сході. А втім, у тій резолюції не говориться, на які позиції і звідкіля мають бути відкликані війська, ані теж нічого не згадується, на якій базі має бути встановлений „постійний і тривкий мир". По словах про „збереження життьових міжнародних прав" можна припускати, що та американська резолюція практично передбачує скасування єгипетської бльокади Тіранської протоки і затоки Акаби та ґарантію для недоторкальности теперішніх державних кордонів існуючих на Середньому Сході всіх держав, в тому числі, очевидно, й Ізраїлю.

Ізраїль проголосив „повне знищення єгипетських збройних сил на Синайському півострові". За ізраїльським повідомленням — знищено дальших кругло 250 єгипетських танків, а загалом впродовж 4-денної війни знищено коло 600 арабських танків. Ізраїльське командування твердить, що ізраїльським військам вдалося відрізати шляхи відвороту єгипетських дивізій з Синайського півострова. Також на північному фронті ізраїльські літаки бомбардували сирійські війська, що переводять відворот в сторону столиці Сирії Дамаску. Йорданський король Гуссейн ствердив, що Йорданія зазнала „величезних втрат", приписавши їх причину — летунській перевазі Ізраїлю.

У зв'язку з ізраїльсько-арабською війною сталася трагічна подія у східній частині Середземного моря: ізраїльські літаки й торпедні човни заа акували помилково амери[illegible]ський корабель „Ліберті", вбивши на ньому 10 моряків та поранивши коло 200, з того багато осіб — смертельно. „Ліберті" приплив туди з еспанських вод, діставши за завдання повідомляти про хід евакуації американських громадян з Ізраїлю та Єгипту. Ізраїльський уряд негайно офіційно перепросив Америку. Подробиці цієї трагічної події все ще не відомі.

В четвер 8 червня вперше використано безпосередню телефонічну сполуку між Білим Домом і Кремлем. Сталося це тоді, коли на вістку про поцілення бомбами і торпедами американського корабля „Ліберті" — інші кораблі Шостої американської фльоти на Середньому морі швидко поплили в напрямку „Ліберті". Щоб Совєти не зрозуміли того маневру, як включення могутньої Шостої фльоти безпосередньо у воєнні дії — попереджено про це телефонічно Кремль.

Совєтський амбасадор в ОН Микола Федоренко, твердив далі на Раді Безпеки ОН, що аґресором був Ізраїль та солідаризувався з арабськими державами, що аґресора не вільно нагороджувати ніякими концесіями за його аґресію. Однак водночас відомо, що Ізраїль не залишить тих здобутих ним стратегічних пунктів, які панують над протокою Тірану й затокою Акаби, ані теж не звільнить так званого старого Єрусалиму. Тому не відомо, як далі розвинуться політичні події, пов'язані з війною і її вислідами.

Єгипет і інші арабські країни підтримують міт про активну участь американського і британського летунства по стороні Ізраїлю, виправдуючи тією американсько - британською перевагою свою воєнну прогру.

Ізраїль оприлюднив перехоплену радіо - телефонічну розмову між Нассером і йорданським королем Гуссейном, в якій ті два арабські лідери рішили сфабрикувати отаке протиамериканське оскарження. Тепер араби твердять, що це Ізраїль сфабрикував ту розмову.



У ЗДОБУТОМУ АВТІ В ЗДОБУТОМУ МІСТІ. Ізраїльські вояки їдуть здобутим йорданським автом вулицею здобутого від йорданських військ досі йорданського старого міста Єрусалиму. На переді авта ще видно портрет йорданського короля Гуссейна.

Політбюро в Москві нараджувалось цілу ніч про Середній Схід

Москва. — 11-членне Політбюро компартії СССР нараджувалось вночі з вівтірка на середу, чи погодитись на американську пропозицію щодо перемир'я в ізраїльсько-арабській війні, чи відкинути ту резолюцію і підтримати арабів у продовжуванні війни. Ця нарада — за вістками з совєтського боку — тривала всю ніч. Викликали на неї совєтського міністра закордонних справ Андрея Громика, який не є членом Політбюра. Західні кореспонденти в Москві твердять, що кремлівські володарі тому вирішили приєднатися до американської пропозиції щодо негайного перемир'я, бо лякалися, що Ізраїль віднесе такі дальші воєнні перемоги, які будуть рівнятися також політичній катастрофі протеґованих Москвою арабських країн — Єгипту і Сирії. Водночас на тому засіданні Політбюра остаточно вирішено виминати таку ситуацію, в якій погрожувала б війна проти Америки. Зате несподіванкою для совєтських проводирів було становище Єгипту і Сирії, які спершу відкинули заклик до перемир'я: щойно через день, власне під натиском збоку Москви, Єгипет і Сирія погодилися припинити бойові дії: Москва буцім-то обіцяла їм за те енергійно підтримувати становище арабських держав в мирових переговорах. На тому цілонічному засіданні на Кремлі проводив Леонід Брежнєв. До Політбюра належать ще прем'єр Алексєй Косиґін, Микола Підгорний, Дмітрій Полянський, Арвід Пельше, Александер Шелепін, Кіріло Мазуров, Петро Шелест, Міхаїл Суслов і Генадій Воронов.

Сенат схвалив законопроєкт про справедливіші виборчі округи

Вашинґтон. — 8-го червня Сенат більшістю 57-ох до 25-ох голосів схвалив внесок сенатора делократа Едварда М. Кеннеді про справедливіші виборчі округи в же в 1968-му році. Згідно з цим проєктом різниця між виборчими округами не сміє бути більша щодо числа населення як 10 відсотків. З давнішим законом вона могла становити навіть і 35 відсотків. Сенатор Едвард М. Кеннеді твердив у промові в Сенаті, що треба конче прийняти запропоновану ним поправку тому, щоб бути в згоді з рішенням Найвищого Суду ЗДА, яке вимагає, щоб виборчі округи були визначувані таким способом, щоб не було великих різниць щодо числа населення, бо кожний виборець має мати голос, який є рівний щодо значення в цілій країні. Досі деякі виборчі округи були на кілька разів менші з іншими, бо число населення в сільських районах значно зменшилося в порівнянні з міськими районами від того часу, коли визначувано виборчі округи. Населення з сіл переселюється до міст, і внаслідок цього виникла така велика різниця щодо населення в різних виборчих округах. Під час дебат над цим проєктом промовляв ще і брат массачусетського сенатора — нюйоркський сенатор демократ Роберт Ф. Кеннеді.

Столичне радіо порушувало питання русифікації України та Білоруси

Вашинґтон (ЛП). — У неділю 5-го червня через популярну радіовисильню WPOT, в серії „Рапорт з Капітолу" транслювалась півгодинна програма, перед новинами в 11-й г. вечора, на тему „Совєтський Союз і Китай". У тій програмі брали участь кілька професорів Джорджтавнського університету у Вашинґтоні, які вивчають питання комунізму в СССР і в Китаї та взаємовідносини між тими обома країнами. Під кінець програми порушено питання народів СССР, і при тому підкреслено, що Москва пішла тепер шляхом давньої царської політики та намагається зрусифікувати білорусів і українців у першу чергу. Один із доповідачів-дискутантів заявив, що 40-мільйоновий український народ і за царської Росії мав упасти жертвою русифікації; інший висловив погляд, що коли б московському Політбюро вдалась русифікація України та Білоруси, мови яких не надто далеко відходять від російської, то тоді росіяни в СССР мали б не трохи більше, як сто мільйонів, а понад 160 мільйонів людей і „це дуже зміцнило б комунізм". Згадана радіовисильня передає щотижня спеціяльну програму „Університети біля мікрофону", в якій порушуються найважливіші питання внутрішньої американської та зовнішньої міжнародної політики і світових проблем.

ЗДА наполягають на підписання договору проти поширення атомової зброї

Женева. — В ході дальших нарад Женевської конференції роззброєння — американський делеґат Вільям Фостер перестеріг ті держави, які не захочуть підписати договір проти поширення атомової зброї, що ЗДА не допоможуть їм у користуванні атомовою енерґією для мирових цілей. Головно Японія, Індія і Бразилія заінтересовані в тому, щоб атомовими вибухами нівелювати ґрунт чи переводити великі водні роботи. ЗДА і СССР погодились, що крім атомових держав — ніякі інші не можуть переводити штучних ядрових вибухів навіть для мирних цілей, бо в такому випадку не було б контролі, чи тих вибухів не використовується також для будови атомової зброї.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ І В СТЕМФОРДІ ВІДБУЛИСЬ ВИСВЯЧЕННЯ МОЛОДИХ ОТЦІВ

Філядельфія. — Митрополит Кир Амврозій Сенишин під час Архиєрейської Служби Божої у катедральному Храмі Непорочного Зачаття дня 25 травня довершив піддияконські, дияконські і священичі освячення, разом 10 осіб. Чотирьох богословів висвячено на священиків Української Католицької Церкви: Всч. оо. Мирона Грабовського, Ришарда Заяця, Рональда Попівчака, та Ришарда Семинака. Ще 14-го травня у Стемфорді в каплиці Коледжу св. Василія Великого Єпископ Кир Йосиф Шмондюк рукоположив двох молодих священиків: Всч. оо. Матвія Литвака і Павла Прибилу.

КРАЙОВА КОНФЕРЕНЦІЯ КАНАДІЙСЬКИХ СЛОВ'ЯН

Як повідомив тижневик „Поступ" з 28 травня, Друга Крайова Конференція Канадійських Слов'ян, що її влаштовує Між-Університетський Комітет Канадійських Слов'ян, відбудеться у приміщеннях Оттавського Університету, в днях 9, 10 і 11 червня ц. р. під патронатом Достойної Пані П. Г. Ваньє, Канцлера Оттавського Університету... У зв'язку із святкуванням Столітнього Ювілею Канади, головною темою конференції буде питання вкладу поодиноких груп у розвиток Канади. Програма конференції охоплює понад 35 докладів з таких ділянок як економія, індустрія, архітектура, рільництво, культура, освіта, література і мовознавство. У програму входить теж ширша дискусія на тему двомовности і культури канадійців ріжного походження. Крім англо- і франко-мовних канадійців, серед учасників находяться визначні представники наукового, політичного, господарського і громадського життя українського, польського, російського, словацького, чеського, білоруського, словенського і болгарського походження.

ВЖЕ ЗІБРАНО 2 600 ДОЛ. НА ВИДАННЯ МОНОГРАФІЇ ПРО ЛЕСЮ УКРАЇНКУ

НЮ Йорк. — в колах УВАН у ЗДА підготовляють до друку монографію, яку написала багато років тому сестра Лесі Українки — Ольга Косач-Кривинюк: „Леся Українка — хронологія життя і творчости". Редактором цього видання є поетка Наталя Лівицька-Холодна. Дотепер на фонд видання цієї важливої праці надійшло 2 600 доларів, переважно з кіл українського жіноцтва. Рукопис має 1 200 сторінок, зібраних коштів ще не вистачає на видання праці.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ЗНАЙШЛИ РІДКІСНІ ПОХОВАННЯ

„Радянська Україна" з 20 травня повідомила:

„Донецькі й харківські археологи дослідили курган на полях радгоспу „Амвризійський" у Донбасі. Під товстим шаром насипу, зробленого племенами зрубної культури понад три тисячі років тому, вдалося виявити чотири поховання. Всі скелети померлих були скорчені, а деякі з них обсипані охрою. Стародавні люди вірили, що червона охра, як символ вогню, має велику очисну силу, і поховання в скорченому положенні свідчить про повір'я того часу, нібито після смерті людина повинна знаходитись у матері-землі в такому ж положенні, як і до народження в лоні матері. Біля скелетів знайдено керамічні вироби — глиняний посуд гострореберної і банкоподібної форми з орнаментом у вигляді вертикальних і паралельних заглиблень і без них. Головна могила розташовувалась у кам'яному ящику-склепі, збудованому з плитового камені. Інші поховання знаходились у простих ямах.

Під час розкопок кургана було знайдено також кістки приручених тварин, зокрема бика і овець". (АПН).

У КИЄВІ ЩЕ ПРАВЛЯТЬ У ШЕСТИ ЦЕРКВАХ

На основі повідомлення „Журналу московської патріархії" ч. 1 з 1967 р. про те, де правив Богослуження влітку минулого року митрополит Київський і Галицький, призначений Москвою екзарх України Філарет (справжнє прізвище Денисенко), виходить, що в Києві ще відправляють Богослуження у шести церквах. З тієї вістки довідуємось, що відкритими для вірних є: Катедральний Володимирський Собор, Миколаївська церква Покровського жіночого манастиря, Києво-Подільська Іллінська церква (з 17-го століття), Хрестовоздвиженська церква, Києво-Приорська Покр. церква та Христова церква.

ІДОЛОПОКЛОНСТВО

Позбувшись Сталіна і Хрущова, і багатьох інших „випробуваних у вогні революції діячів", совєтська компартія на ще вищий, ніж дотепер, п'єдестал виставляє В. Леніна: фільми, картини, пісні, ораторії, вірші, п'єси... — безнастанним потоком пливе партійно - похвальна література на пошану „вождя світової революції". У Києві біля пам'ятника Ленінові, як повідомила „Молодь України" з 20 травня, було зігнано тисячі дітей - піонерів, які поклали там квіти і „поклялись" після такого заклику: „Будьте завжди напоготові до боротьби за справу комуністичної партії!"

СТУДЕНТИ І КЕРІВНИКИ В ОДЕСІ

В Одеському університеті та 13 інститутах навчається тепер 80 000 юнаків і дівчат з усієї України, крім того, в технікумах та різних училищах — ще 40 000 осіб. Не диво, що там діє багато різних гуртків самодіяльности. Про репертуари тих гуртків, особливо театральних, хорових та музичних, можна судити з того, що гуртками керують не українці: А. Бунаєва, В. Гойчакова, Е. Мільман, Л. Фірябова, Ю. Мішенькін, Ю. Лєдяйкін, і т. д. а між одеськими композиторами є Ю. Знатоков, О. Красотов, Х. Юзанова... — і їні твори часто виконуються в Одесі. (Відомості за „Культурою і життям" з 21 травня).

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid ot the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346. JERSEY CITY, N.J. 07303

Компромітація Москви

Війна на Середньому Сході ще не закінчилась і може, як це вже не раз бувало, принести нові несподіванки, проте — як на нинішній день — найповажнішим її міжнародно - політичним наслідком є — компромітація Москви. Ніхто у світі напевно не має найменшого сумніву, що єгипетський президент Нассер не відважився б проголошувати „священну війну" проти Ізраїлю, не погрожував би скинути Ізраїль у Середземне море і не запрошував би арабських союзних лідерів на зустріч у Тель-Авіві, якби не дістав запевнення від Москви, що вона його підтримає. Конкретно, активну підтримку — читали ми — обіцяли кремлівські володарі президентові „соціялістичної" Сирії Нуреддінові ель-Аттасі наприкінці травня ц. р. і ту обіцянку повторив прем'єр Косигін у листі безпосередньо до Нассера. Вислання через Дарданелли 10-ох совєтських воєнних кораблів мало потвердити це совєтське становище. Тільки на тій підставі навіть такі антагоністи Нассера, як йорданський король Гуссейн, савді - арабський король Фейсал і туніський президент Габіб Бурґіба проголосили свою солідарність з Нассером. Престиж Нассера і престиж Москви як ніколи високо піднялися в очах усіх арабів.

Впродовж наступних трьох днів вся та слава Нассера й увесь німб Москви, „покровительки арабського світу", розвіялись, як дим. Москва розраховувала на збройну силу арабів, щоб витягнути каштани з вогню арабськими руками, дістатися до Червоного моря і Перської затоки почерез підпорядкований собі політично арабський світ і вдарити по престижеві Америки, як одної з тих держав, що сприяли постанню Ізраїлю.

Увесь той розрахунок провалився після перемог ізраїльських військ. Виявилось, що Москва не мала ніякого заміру збройно анґажуватися по стороні арабів, знаючи добре, що це могло б спровокувати війну з Америкою. І тому вона залишила легковірного Нассера на льоді. Престиж Москви впав напевно в арабському світі ще й тому, що французькі джети „Містер", що їх мав Ізраїль, виявились куди кращими за совєтські „МІҐ-и". Невідомо ще, як Москва рятуватиме обличчя власне й Нассерове, але покищо в очах всього комуністичного й усього невтрального світу вона скомпромітувалась ще гірше, як восени 1962 року з ракетами на Кубі.

Недосконала техніка

9-го листопада 1965 року о год. 5.16 по пол. несподівано припинився доплив електричного струму в західній частині міста Ню Йорк та південній частині канадійської провінції Онтеріо. Впродовж найближчих 10-ох хвилин темрява огорнула місто Ню Йорк та 6 стейтів ЗДА і дві канадійські провінції, загалом простір 80.000 кв. миль із 30 мільйонами населення. Протягом 13-ох годин були цілковито спаралізовані промисловість, комунікація і все те, що залежить від електричного струму, і треба було дальших кільканадцять годин, щоб їх урухомити. Здавалося, що цей прикрий випадок більше не повториться. Однак, у понеділок 5 червня ц. р. о год. 10.18 перед пол. сталося те саме на просторі 15.000 квадратних миль із 15 мільйонами населення в частинах стейтів Ню Джерзі, Пенсилвенії, Делавару і Меріленду, і щойно після 8-ої години вечора все вернулось до нормального стану.

В нашому часі буквально все державно - суспільне, господарське і особисте життя залежить від таких вигод першої потреби, як світло, газ, вода. Але властиво електричний струм є джерелом всього живучого, бо від нього залежить і комунікація і діяння всього промислу, поява газет і користування правильними машинами, радіо- та телевізійними апаратами. Тому перерив електричного струму на кільканадцять чи хай тільки на кілька годин — це майже катастрофа. Прихід таких катастроф доказує тільки те, що при всіх геніяльних винаходах сучасна техніка все ще недосконала. З'ясовування причини фахівцями мало говорить і ще менше задовольняє сірих людей, які не вспілі орієнтуватись у складних технічних подробицях та незнайомих фахових термінах. Ось Федеральна Комісія Електричної Енергії виправдується, що завжди може трапитися помилка, що завжди може статися механічний промах і що діючі джерела електричної енерґії не можуть задовольняти надто великий попит, особливо в літню пору, внаслідок чого розподільні переобтяжуються. Американські громадяни не хочуть, щоб раз-у-раз загрожувала така прикра несподіванка. І тому Президент заповів зголошення окремого законопроєкту, який суворіше зобов'язав би згадану вгорі державну Комісію вжити практичних заходів, щоб не було таких „нещасливих випадків", як перервання допливу електричного струму на великих просторах держави.

Д-р Володимир Ґалан

ЮВІЛЕЙ ЗБРОЇ

(Промова на святкуваннях 50-тиріччя Українського Війська у Філядельфії 3-го червня 1967)

Від імени ОбВУА і братських Організацій прошу прийняти щиру подяку за належне вшанування 50-ліття зорганізування державних збройних сил України. Цим Ви дали доказ розуміння глибокого національного значення в державному житті військової ділянки, без якої жадна самостійна держава не може існувати.

Ще коли велась перша світова війна, коли все українське життя в Росії було здавлене, українська молодь, що була в російській армії, зрозуміла як слід свої завдання і на Військових З'їздах у Києві закликала український уряд — тоді Центральну Раду — до проголошення самостійности Української Держави.

Цей акт українських військовиків тим більше знаменний, коли зважимо, що в той же час французька армія переживала глибоку кризу, про яку щойно тепер виходять наверх відомості. 29 квітня 1917 р. 300 вояків відмовилися йти на фронтову лінію. 4-го травня почалися масові дезерції. З початком червня того ж року 54 дивізії збунтувались. Однак, німці про це нічого не знали. І коли Америка виповіла Німеччині війну, вона тим врятувала не тільки Францію, але й всю Европу від німецької навали. Саму ж французьку армію врятував маршал Петен, який зрозумів причину бунту і зумів привернути військову дисципліну. 500 вояків розстріляно тоді за непослух.

Що ж ділось в той час в Україні?

Російський фронт тріщав і, можна сказати, тільки зукраїнізовані частини, проти яких з усією силою виступав російський Тимчасовий уряд, держали фронт і орґанізували на своїх військових з'їздах запілля.

Великим нашим недоліком у тому часі була відсутність українського генерала типу маршала Петена.

Не моє завдання тепер переходити історію наших визвольних змагань, бо вона всім Вам відома. Невідома може тільки тодішня праця українських еміґрантів в Америці — і повна відсутність зв'язку з нашими крайовими політичними та військовими чинниками.

Але якщо цього не було в 1917 році, то не сміє це повторитися в 1967-му р. Ми свідомі, що допомогу у боротьбі за визволення України зможе дати американська, канадійська, австралійська та південноамериканська українська еміґрація, якщо вона буде об'єднана і зорганізована: військово — коли всі комбатантські організації зіллються в одно тіло, в одну організацію, з одним військовим журналом — з одною провідною думкою; політично — з одним політичним проводом.

Все ж, коли порівняємо сьогоднішнє святкування 50-літнього ювілею Збройних Сил України з 10-літнім святкуванням в травні 1929 р. тут, у Філядельфії, то мусимо сказати, що ми поступили значно вперед.

Тоді Стрілецька Громада нараховувала всього 129 членів, а тепер ОбВУА має понад 800 членів. Крім нас існують ще інші комбатантські організації — як Братство І УД УНА, колишні вояки УПА, Карпатської Січі, великі організації молоді — Пласт, СУМА, ОДУМ.

Зате ми залишились позаду, коли мова про політичний провід. Бо би маємо тепер забагато політичних проводів, з яких деякі, на жаль, не тільки не підтримують наших державницьких змагань перед чужинцями, але радше їх компромітують.

Про наш ювілей у 1929 році одна з крайових наших газет писала: „Такого в нас ще не бувало", — бо на тому американсько - українському святі засіли спільно перший раз всі наші редактори, всі організації і навіть представники обох наших Церков.

Сьогодні на святкуванні 50-ліття Українських Збройних Сил заступлені теж наші Церкви, наші загальні громадські організації, наші організації молоді. І коли ми сьогодні клонимо наші голови перед творцями збройних сил українського народу — зокрема перед постаттю головного Отамана Симона Петлюри, ген. Омеляновича - Павленка, ген. Тарнавського, полк. Євгена Коновальця, ген. Чупринки, полк. Мельника та тисячами полеглих старшин і стрільців, то рівнож клонимо свої голови перед тими американськими піонерами, які на чолі з покійним о. Понятишиним провели величезну політичну працю тут, у Вашингтоні, та в Оттаві, у Канаді.

Наші можливості державницької праці в ЗДА і в Канаді величезні, і тому ми закликаємо всіх вільних українських людей стати нашими співробітниками, щоб ми спільно могли ширити правду про Україну, приєднувати приятелів для української справи в американському світі, ширити ту істину, що без збройної сили ніякий народ не може вдержати своєї самостійности.

Поможіть нам змінити психологію нашого народу, щоб усі наші конструктивні, творчі, активні сили були використані не для будови російської імперії, як це бувало раніше й нині діється в СССР, — але для добра українського народу в його соборній і незалежній державі.

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, а нашій громаді у вільному світі нового свідомого члена!

Микола Бараболяк

КОМУНІКАЦІЇ — ОСНОВНА СПРАВА

(4)

Наш протест іде іноді далі, як каже розум. Боремося за вдержання старого (в Церкві традицій), незалежно від того, чи те „старе" має глузд в нових умовах, і чи воно вдається вдержати насильно у добі приспішеної комунікації. Молодь же підпадає повному впливові епохи. І тут джерело конфлікту, головно ж на виховному полі.

Виховники типографічної ґенерації стараються знехтувати дійсність, що її створюють електронічні комунікації. Мало - хто з виховників дивляться на процес виховання очима сучасника, а перекладають все на мову минулого, або, як каже Меклюген, бачать усе у задньому дзеркалі. Як виховники нового покоління, що прийшло на світ уже в електричну епоху, іґноруємо нове електронічне довкілля, що є для молодих людей таке ж природнє, як повітря, яким вони дишуть. Замість формувати духовість молоді відповідно до умов, у яких вона росте, ми хочемо втолочити її в ті самі шуфлядки, у які нас наші виховники впихали, коли формували нашу духовість у добу коня (чи може декого молодшого за мене — авта).

Ми мало звертаємо уваги на те, кого хочемо виховувати, на методу, а ще менше на матеріяли, якими користуємось у виховному процесі, зосереджуючи всю увагу на бажаний результат.

Учня, що його духовість обумовлена сучасним темпом життя, інформаціями і поглядами на те, що істотне, а що ні, трактується у клясі так, начебто він жив п'ятдесят літ тому.

Друковане слово відсунуло сприймання світу іншими чуттями, як зорове, на другий плян. Нині переживаємо добу, в якій монополь друкованого слова зводиться, а всі чуття, не лише зір, є засобами вивчення дійсности. Це підкреслюється головно в сфері слухових і усних сприймань. Звідси захоплення всякими авдіомовними методами і... бітлами.

Коли школа це місце, де вчитель має комунікуватися із учнем, то вчитель не може нехтувати наставлення учня. Навчання полягає не в передаванні гарних і корисних думок та ідей, а в тому, щоб думки доходили до адресата. Бо коли не досягатимуть його, то що з їх великих вальорів?

Коли, скажімо, учитель учить історії України, не так важливе, щоб він утовкмачив учневі багато матеріялу і дат, як те, щоб він досягнув, щоб учень визнав, що ця історія має значення для нього, щоб учня захопив самий процес навчання. Щоб він набрав переконання, що те, що він вивчає, важливе, і цікаве, і потрібне йому.

Учитель мусить вникнути в причини, чому його заходи не досягають учня і не викликують реакції і позитивного наставлення. Учитель, який не вміє нав'язати такого контакту - комунікації з учнем, повинен зрезиґнувати зі свого завдання. Сказав один виховник: „Годі почути музику з коротких хвиль, коли наше радіо наставлене на довгі". В цілому нашому процесі виховання ми на довгих хвилях, а діти на коротких — і тому нас ніхто не чує.

Меклюген конкретизує наші думки про вплив електронічної технології на дітей, на вроджених в епоху ТВ. Дитина тієї епохи живе від ранку до вечора, бомбардована радіом, фільмами (у школі теж), телефоном, журналами, ґрамофонними платівками, і має на шостому році життя більше інформації про світ, як наша ґенерація мала на 12-му році. Нині дитина знає про все, від атомових ракет почавши, на переслідуванні католицизму в Англії в добі Томи Мура скінчивши.

Українська дитина в Америці має ще додаткову проблему. Тут комунікації припиняє не тільки проблема старих поглядів і метод в нових умовах, що є загальною проблемою історика, але ще більш архаїчний методологічний підхід до процесу навчання українського вчителя, що стосує галицькі методи. Українська дитина мусить ще перебороти різницю в підході до неї між американською і українською школою. А що методи американської школи в порівнянні з методами української все ж модерніші, то не диво, чому сотки дітей починають школу українознавства, а десяток кінчає.

Тут ні при чому нарікання на дітей, мовляв, які то вони недобрі, якщо порівняти їх з нами, старими, коли ми вчились у гімназіях. Тут проблема двох світів — коня і електрики. Трудність у тому, що наші думки та ідеї ідуть кіньми, а їхні ракетами, і що ми їх підготовляємо до життя так, начебто має для них прийти „вчора", замість „завтра".

Меклюген твердить, що нині не можна вчити в школі „предмету". Нині слід учити „про предмет", заохочувати дітей до студіювання, а не „впихати" в них знання. Нині слід ширше стосувати такі засоби навчання, як групове, як слухові методи навчання мов без вивчання граматичних правил (у наших школах і далі втовкмачується дітям граматичні правила, замість уживати той час на розмову і мовну практику), дискусії, засоби, що стимулюють і перекидають процес навчання на учня під наглядом учителя.

Отже, не винуймо дітей. Не вони винайшли електронічну технологію і не вони винні, що народились у новому світі електронічних комунікацій.

Книжка Меклюгена стимулює думку. Нема там ані слова про Україну і українців, а читаєш — і начебто для нас писана. Особливо ж для тих, що мають діло з молоддю і так гірко нарікають на неї.

(Кінець)

СФУЖО у міжнародних з'їздах

Філядельфія. — Світова Федерація Українських Жіночих Організацій СФУЖО візьме в найближчих місяцях участь у кількох міжнародних зустрічах. Одна з них — це Конгрес Міжнародного Жіночого Союзу, що відбудеться в Лондоні, Англія, в серпні, ц.р. Делеґатками СФУЖО будуть мґр. Олена С. Процюк з Ню Йорку, референтка зв'язків СФУЖО, та мґр. Валентина Воропай з Англії, містоголова СФУЖО на Европу.

Зв'язки Українок із МЖС сягають ще передвоєнних років, а саме до 1923 р. коли на Конґресі Міжнародного Жіночого Союзу в Римі українки увійшли в склад тої організації. А відновилися вони по роках 1955 на Конґресі в Кольомбо, на Цейльоні. З цього часу СФУЖО брала участь у Конґресах в Атенах 1958 року, в Даблині, Ірляндія, 1961 р. та в Тріесті, Юґославія, 1964 р. Вперше від 58 років цей Конґрес відбудеться на території Англії.

Міжнародній Сектор Генеральної Федерації Жіночих Клюбів Америки, якого членом є СФУЖО від минулого року, відбуде свій З'їзд разом із річними зборами ГФЖКА, що начисляє 11 мільйонів членів, 4 - 8 червня 1967 р. в Сан Франсіско. Делеґаткою СФУЖО до Міжнар. Сектору ГФЖКА буде п-ні Стефанія Пушкар, голова Союзу Українок Америки і програмова референтка СФУЖО, а делеґаткою СУА на ГФЖКА п-ні Марія Душник, референтка зв'язків СУА. Присутньою на Конвенції буде теж п-ні Ярослава Оренчук, голова 62 Відділу СУА в Сан Франсіско.

Українська міжнародна зустріч, Конференція Складових Орґанізацій СФУЖО Південної Америки, відбудеться в Куритибі, Бразилія, 24 - 26 червня ц.р. В ній участь візьмуть українські жіночі організації Бразилії, Арґентини, і Венесуелі. Делеґаткою СФУЖО буде на цій Конференції п-ні Ірина Павликовська з Форт Саскачевану, Канада, голова Ліґи Українських Католицьких Жінок Канади й фінансова референтка СФУЖО.

Також деякі із Складових Організацій СФУЖО візьмуть участь у міжнародніх з'їздах. Це є Ліґа Українських Католицьких Жінок у Канаді, яка візьме участь у Конґресі Світового Союзу Українських Католицьких Жіночих Організацій, що відбудеться в Римі, 4 - 9 жовтня 1967 р. перед Третім Світовим Конґресом Світського Апостоляту.

Д-Р СТЕПАН ВОРОХ — ЧЛЕН УПРАВИ УЛТ ПА

У повідомленні про З'їзд Українського Лікарського Т-ва Північної Америки на Союзівці 27 і 28 травня ц. р., поданому в „Свободі" з 1-го червня, помилково пропущено, що до Головної Управи УЛТ ПА був обраний д-р Ст. Ворох, як референт лікарського доросту. Помилково також пропущено, що від Товариства Українських Ветеринарних Лікарів вітав З'їзд д-р Володимир Вірщук.

З НАШИХ БУДНІВ

ГОРЕ ГУМОРИСТАМ

Це питання поставлено руба не деінде, а таки в рідному Торонті: чи годиться посилати на поважну пресконференцію з головим політичним лідером — гумориста-фейлетоніста в характері пресового звітодавця? Чи редакція, котра вислала згаданого сміхотворця, не мала задніх думок, чи не хотіла вона, бува, в такий спосіб підкопати авторитет лідера, осмішити, а то й спрофанувати цілу конференцію?

Не знаю, чи редакція мала задні думки чи їх не мала, але факт залишається фактом, що наш брат-гуморист не втішається завеликим пошанівком, навіть на власному газетярському загумінку. Часто його ж власні колеґи, з тієї самої редакції, трактують його „згори", як неповажну фігуру, от, такого собі „малого фейлетоніста", „секенд-генд" редактора чи що... Мені здається, що таке трактування незгідне навіть з кодексом етики українського журналіста, за котрий і ми, гумористи, піднімали вгору руки на з'їзді в Торонті! А може в цьому кодексі треба було поставити відповідний параграф, що забезпечував би рівні права так „поважних", як і „неповажних" членів СУЖ'у, в ЗДА і в Канаді?..

Не раз і не два доводиться попадати нашому братові в незручне становище через оту його смішну професію. Скажу, для прикладу, хоч би про себе самого.... Кожного разу, коли приходжу на якісь жалобні сходини чи на панахиду, завжди у мене таке враження, що я попав туди, як той Пилат до „Вірую"... З укритих поглядів земляків любезних так і читаєш: „А що цей сміхун тут робить? Чого він тут стирчить і псує ансамбль?.. Чи йому тут місце, серед молитовно настроєної громади?"

Звичайно, в таких випадках чоловік старається з усіх сил зберегти повагу моменту, прибирає жалобну міну, час від часу змахне з ока зайву сльозину, а проте вичувається, що все це не рятує ситуації. Люди не вірять сльозам гумориста, а ще після того, як Микола Понеділок написав свої „Смішні сльозини".

До речі, друг Микола Понеділок втікає з усіх панахид: від відкритої домовини йому зразу стає млосно, а при тому йому в голові мрочиться від запаху кадила. Я ж, признаюся щиро, ще з ранніх дитячих років люблю брати участь в похоронних обрядах, зокрема тоді, коли, скажемо, панахиду співає хор „Думка" під проводом Льоня Крушельницького. Заховавшись денебудь в куточку, сам підтягаю за хором „Со духи праведні" чи „Святий Боже"... За моєї пам'яті, здається, ніколи ще не трапилось такого лиха, щоб український гуморист чи малий фейлетоніст спрофанував своєю присутністю якусь жалобну церемонію!

Хоч випадки, як то кажуть, ходять по людях... В автобіографічній книзі польського прозаїка, Марка Гласка, який кілька років тому теж вибрав свободу, є один такий, по-моєму, дуже зворушливий епізод, коли на похорон прибігає, запізнившись, поет, і, замість квітів на могилу покійного друга, приносить вдові... коробку помадок. „Вибачте, — говорить, — я збігав ціле місто і ніде не міг дістати квітів! Так прийміть, на знак співчуття, хоч ці шоколядки".

З тексту книжки виходить, що це не був жаден гуморист, а цілком серйозний поет! Ну, що ж... Чудаки та всякі малахольники трапляються в кожній професії.

Ікер

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Ольга Приходько

ПРАДІД ІЛІЯ

РОДИННА ХРОНІКА З ЖИТТЯ ПОДІЛЬСЬКОГО ДУХІВНИЦТВА МИНУЛОГО СТОЛІТТЯ

Частина друга.
ПРІСЯ

(27)

Вдовині діти

Розлучившися з дітьми, Пріся дуже за ними сумувала, але усвідомлювала, що так чи інакше вони мусять вчитися в школах, і що вона не могла б держати їх коло себе. Така вже доля материнська! Підростуть діти і розлетяться — кожне в свою сторону, в своє нове життя. Але покищо вона для них дуже потрібна, мусить дбати за них, поки стануть на власні ноги та зароблятимуть собі власний кавалок хліба.

Їздити до Кам'янця Пріся не могла — далекий світ, великий видаток та й господарство не було на кого залишити ані на годину. Отже, нетерпляче чекала на вакації, коли діти прийдуть до її нового дому.

Коли людина чимось особливо тішиться, коли сподівається чогось надзвичайно радісного, майже неминуче очікує її розчарування.

Відомий контраст: мрія і дійсність.

Перша втіха побачення з дітьми скоро минула, і Пріся зауважила, як вони в тих школах від неї відчужилися. І в мові закидали по-чужому, і в поводженні стали іншими, і до господарства ставилися якось з погордою. Сподівалася, що вліті Петруша пастиме корови, поки вона буде для них щось варити. Але де там! Хоч ще малий, але навіть образився, що мама хоче з нього пастуха робити. То б то сміялися з нього товариші в школі! А також і тут напевно сусідські хлопці будуть сміятися, що він — панич, а пасе корови.

А Наталя? Вона ж старша, розумніша. Але коли мати наказала поприбирати в хаті та замісити тісто, скривилася, як середа на п'ятницю. Правда, послухалась, але бабралася з тим тістом так довго, що жваву Прісю аж перекидало — що з тої дівчини буде? Яка господиня? Тільки того й пильнує, щоб ухопити книжку. Сяде з нею десь у куточку і так зачитається, що ані не чує, коли до неї говорять.

— Та що там у тій книжці таке дуже цікаве є? — питає Пріся.

— То, матусю, вас не буде цікавити. То з стародавнього життя, з історії. Про фараонів, про піраміди.

— Ну, так нащо тобі те? Що з того будеш мати? Тоті фараони тебе не нагодують, а вареники на обід треба ліпити, і так уже пізня пора.

Наталя ліпила вареники, але її мрійні очі дивилися кудись далеко, далеко, і мати бачила, що марно їй чекати від дітей у це літо якоїсь помочі.

Аж приїхав шваґер Монастирський. Його парафія була поблизу, час від часу приїздив він у справах до Літина і все спинявся у Прісі. Були вони в дуже добрих стосунках. Шваґер дуже шанував Прісю, що так добре потрапила влаштувати свої справи та без ніякої допомоги оправила дім і тепер живе незалежно. Побачивши, скільки тої роботи прибуло Прісі з дітьми, він запросив дітей на гостину до себе, бож у селі їм буде більше простору, ліпше буде відпочивати. Челяді в домі є досить, і Наталя не мусітиме в кухні допомагати.

Так і сталося. І на цей рік і на дальші роки майже цілі вакації перебували діти у шваґра Монастирського. Хоч як хотілося Прісі мати дітей коло себе, але розуміла, що їм значно ліпше на селі. Аж коли Наталя була уже в п'ятій передостанній клясі, вирішила Пріся, що мусить залишити її на ціле літо у себе, щоб хоч трохи привчити до господарства, щоб не мала потім ганьбити себе перед людьми та не чула жалю до мами, що пустила її в світ безрадною та безпомічною.

Коли Наталя появилася в Літині, Пріся дуже втішилася, побачивши, як гарно виглядає її донечка, як прекрасно розцвіла на своїй 16-тій весні.

Але втішилася не лише мама, від офіцерів не було покою, то один, то другий забігав з різними пропозиціями: може Наташа піде трохи перейтися в саду, може Наташа хоче почитати нову книжку, а чи не можна Наташі передати маленький сюрприз? Пріся не могла й на хвилину вийти з дому, бо негайно котрийсь уже був тут і починав залицятись... Особливо докучав той кучерявий прапорщик, ну просто не давав проходу.

Тим часом з'явилась ще одна особа.

В ті часи, коли проти уряду проштрафиться якийсь чиновник, письменник або й панич з доброї родини, то карою для нього було заслання. Більш шкідливих висилали на Сибір, а тих, що мали яку протекцію, — на Кавказ, у Таврію або кудись на край держави.

Один такий політичний засланець, молодий „русский барин", був у Літині. Дуже, бідака, нудився і не знав, куди має подітися. І ось серед нудної порожнечі з'явилось перед ним „чудноє віденьє": він побачив Наташу...

Негайно пішов з візитою до Прісі, представився і попросив дозволу заходити. Пріся, хоч не дуже була втішена, але зрозуміла, що таку пристойну, добре виховану людину не можна не приймати.

От він і унадився, і все з книжками для Наташі. І все говорять собі про ті книжки, аж нудно Прісі стає від тих „теревенів", але що робити — не вигнати ж гостя з хати... Аж одного разу, коли вже Пріся тих візит мала досить, вглядівши, що гість надходить, скоренько зачинила Наталю в флігелі, а сама вийшла до нього.

— Наталі нема вдома, пішла з сусідкою до міста щось купувати, — сказала.

— Нічого, я почекаю.

Пріся того не сподівалась, але з чемности мусіла запросити гостя сідати. Не було про що їм розмовляти. По короткій павзі, гість роздивився навколо по хаті і звернув увагу на образи, якими у Прісі був завішаний цілий куток.

— Гарні, старовинні ікони у вас, матушко, можна подивитись?

— Дивіться, образи справді стародавні, ще від прадідів у нашій родині.

Почав гість придивлятися.

— А що це за святий?

— Це святий Пантелеймон, а на зворотному боці звороті свята Варвара. Це, певно, найстаріший образ з усіх, що я маю.

В давнину малювали так, що на одному металевому диску було два образи: один з лиця, а другий — на звороті.

Маямі, Флорида

ДЕНЬ ЖІНКИ ГЕРОЇНІ

19-го березня Відділ ч. 17, ім. Олени Теліги СУА вшанував пам'ять усіх жінок, які посвятили своє життя Україні.

В обох церквах: Українській Православній і Українській Католицькій відправлено Панахиди за спокій душ тих, що відійшли у вічність; спеціяльно відзначено Олену Телігу (патронку Від. ч. 17 СУА в Маямі), яку замордували німці 25 років тому в Києві.

В 7-ій год. вечора в Укр. Амер. Клюбі відбувся Концерт, до якого старанно підготовлялись членки Відділу.

Програма почалась співом американського гимну і гимну Союзу Українок: „Гей сестри - українки", який виконав Хор Відділу СУА під диригентурою відомої співачки Ольги Павлової. Пані Ангела Рій, голова Відділу СУА в Маямі, попросила присутніх, щоб вставанням і мовчанкою вшанували пам'ять всіх жінок, які віддали своє життя у боротьбі за Самостійну Україну, привітала присутніх, серед яких була присутна Анна Дмитерко-Ратич — хорунжий УСС-ів. Далі представила доповідача пані Марію Голуб, гостю з Каламазу, довголітню працівницю на освітній ниві.

Пані Марія Голуб в доповіді з'ясувала ролю жінки в історії України, участь її в боротьбі за Самостійну Українську Державу.

Доповідь була цікава, обґрунтована і подано багато незабутніх імен наших посестр, які загинули за Матір Україну.

Хор відділу ч. 17, ім. Олени Теліги під диригентурою Ольги Павлової виконав: „Божа мати", „Стоїть явір над водою", „Стоїть гора високая". Хор співав гарно й слухачі нагородили його оплесками.

Брат і сестра Івась і Марійка Русини виступили зі скрипковим дуетом, переплітаючи його співом, і виконали кілька народних і стрілецьких пісень.

Імпрезова референтка, пані О. Подубинська, уклала інсценізацію - живий образ „Жіноча доля", яка своїм змістом ілюструвала доповідь.

Як вступ до інсценізації Ева Бойчук деклямувала „Де не лилися сльози жіночі" Івана Франка.

Княжу добу зарепрезентовано інсценізацією поеми „Ярославна" С. Гординського: Анна Наконечна заповідала - деклямувала пояснення автора, Соня Микитка — Ярославна, Василь Подубинський — „голос Ігоря з поля бою"; сучасна доба була зарепрезентована пані Марією Венґльовською, яка деклямувала „Мужчинам", вірш Олени Теліги. Закінчено інсценізацію уривком з вірша О. Олеся „Тільки той досягає мети, хто іде".

Живий образ доповнювали група жінок і дітей: пані А. Богданович, Л. Візняк, Івась і Марійка Русини.

Учасники інсценізації добре підготовлені і мали відповідні костюми.

На закінчення програми хор виконав „Їхав стрілець на війноньку", „Гей же, ставайте рядами", „Зірвалася хуртовина", „Ще не вмерла Україна".

Пані Ангела Рій, голова Відділу ч. 17, ім. Олени Теліги СУА, подякувала організаторам і учасникам програми, гостям за участь і пожертви і побажала туристам щасливої дороги.

Л. П.

Джерзі Сити, Н. Дж.

ВИСТАВА П'ЄСИ „ЦАР ОХ"

16 квітня в залі Укр. Нар. Дому „Молодий Театр" під керівництвом режисерки Мирослави Ласовської при Осередку СУМА в Ню Йорку, поставив сценічну казку О. Сацюка на 6 відслон „Цар Ох". Однією з атракцій цієї вистави була оригінальна музика, яку написав молодий Ярополк Ласовський, а виконувала студентка університету виховниця СУМА Марійка Гаврилюк.

Заповнена заля молоддю та батьками терпеливо ждали відкриття заслони: в годині 5.15 хв., на сцену виходить Жевчик (скоморох з княжої доби) Анна Лавро. Своїм хистом вона втишила гомірливу молодь. На залі стало тихо, а молода публіка стежить за її рухами, та прислухується до її казки.

Відкривається заслона, сцена в сільській хаті. Сидить біля стола чоловік (батько Івасика) Юрій Масний — і його жінка (мати Івасика) Марія Шмиґа розмовляє про лінивого Івасика. Ролю Івасика виконував М. Паращак.

В другій дії сцена в лісі. Входить батько з Івасем, батько провадить Івася на службу до пана, щоб навчити його розуму. Стомлений батько сідає на пеньок, тяжко зітхнув та сказав до Івася: „ох! як змучився я! На сцену влітає „Цар Ох" (лісун-чародій), ролю якого виконувала юначка СУМА Єлисавета Сидор-Чарторийська, яка зробила миле враження на наймолодших глядачів. Лицаря Дох (цвіркун — воєвода) виконував Богданко Сидор-Чарторийський, а в ролях Відьом виступали юначки Люба Кріль (охова кума), друга відьма Анна Северко і третя відьма Люба Сьєнц.

Ролю першої „Мавки" виконала юначка Віра Лущак, а другої „Мавки" юначка Л. Цебрій. В ролі „Білого діда" прегарно пописався Аскольд Лозинський; ролі дітей виконували — Люля Петранюк, Данута Грицков'ян, та Михайлик Михалюк, музичне оформлення Ярополка Ласовського, а музичний супровід Марійки Гаврилюк, декорації—маестро В. Ласовський, а світлами занималися Степан Куя, Роман Бочневич, Юрій Масний, та Богдан Коваль.

Після кожної заслони публіка сердечно нагороджувала молодих акторів рясними оплесками. Належиться признання режисерці пані Мирославі Ласовській, що зуміла підобрати юносумівських акторів, котрі так гарно виконали цю казку.

Мусимо ствердити, що наша молодь любить все, що рідне й українське. Ми переконались, що наша молодь любить мистецтво, любить свою співучу мову, свою культуру, а понад усе любить належати до молодечої організації, в котрій може себе виявити.

Після виставки батьківський комітет при Осередку СУМА в Джерзі Сити влаштував прийняття для юних акторів та гостей: булавний осередку Дмитро Вох познайомив молодих акторів з громадськими діячами на терені Джерзі Сити.

Під час прийняття юначка і юнак СУМА, Ліда Гаврилюк та Степан Палка в супроводі голови Осередку друга А. Шубака вручили режисерці пані Мирославі Ласовській букет рож з подякою за її жертвенну працю для молоді СУМА. Пані Ласовська подякувала місцевому Осередку СУМА за гарне прийняття молодих акторів. Подяку від Осередку і булави в Ню Йорку зложили булавний З. Галькович, та виховниця М. Гаврилюк.

Дмитро Вох

Ювілей УАПЦ

3 червня в Соборі Сербської Православної Церкви в Ню Йорку відбулося урочисте відзначення 45-річчя Відродження Української Автокефальної Церкви, 48-річчя священства і 25-річчя єпископського служіння в УАПЦ, Високопреосвященнішого Архиєпископа Григорія.

Архиєпископ Григорій прибув із Шикаґа в супроводі митрофорного протоєрея о. Олександра Биковця з Дітройту.

На папертi Собору Владику зустрів голова Парафіяльної Ради інж. З. Туркало традиційним хлібом і сіллю, а дві дівчинки в українських убраннях піднесли йому квіти.

При великому числі вірних відслужено врочисту Літургію й Молебен. Служив Архиєпископ Григорій у співслуженні кількох священиків. Також відслужено панахиду за спокій душ бл. п. Митрополитів Київських і всієї України Василя та Миколая та всіх вірних УАПЦ, що життя своє поклали на службі рідній Церкві та Україні.

Під час Літургії довершено чину висвячення на священика нового пастиря УАПЦ о. Петра Сагайдачного.

Настоятель парафії, протоєрей проф. Ігор Губаржевський виголосив доповідь на тему: „Відродження Української Православної Автокефальної Церкви і духово-національне значення цієї події".

Після Богослужби в залі при церкві відбулося прийняття на честь високого гостя, що його організувало парафіяльне сестрицтво. За столами в дружній атмосфері присутні вислухали цікаві спогади свящ. о. Івана Гриценка „Про Митрополита Василя", а також ще кількох осіб про події в Києві в добу відродження Української Церкви.

М. Т.

МОСКОВСЬКА „ЛІТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА" З 7 ЧЕРВНЯ ЗНОВУ ПРИНЕСЛА аж три статті проти Світлани Алілуєвої-Сталіни, при чому вона вихоплює окремі місця з західніх вісток про Світлану — проти неї. Названа газета твердить, що Світлані більше залежить на грошах і персональній реклямі, як на батьківщині і дітях.

АРХИЄРЕЙСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ

новозбудованого приходства

Української Католицької Парафії св. Івана Хрестителя

Сиракюзи, Н. Й.

— відбудеться —

дня 18-го червня 1967 року

о годині 4-ій по полудні

Благословення довершить:

ПРЕОСВЯЩЕННІШИЙ

Кир Йосиф Шмондюк

До численної участи в торжестві, запрошують місцевих і довколишніх Вірних

Місцеві Отці: о. Василь Середович, о. Йосиф Л. Шалока

Мужі Довір'я: Віктор Осухівський, Алекеандер Андріїшин

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

Наукова Історична Конференція

ПИТАННЯ ІСТОРІЇ ГАЛИЧИНИ ПІД ПАНУВАННЯМ АВСТРІЙСЬКОЇ ІМПЕРІЇ 1772-1918 РР.

Програма:

СУБОТА, 17-го ЧЕРВНЯ 1967 р., 3-тя год. дня

Відкриття Конференції.

Мирослав Лабунька: Політика австрійського просвіченого абсолютизму й галицькі українці.

Іван Лисяк-Рудницький: Українська політична думка в Галичині сто років тому.

Леонід Рудницький: Еволюція світогляду Івана Франка на тлі його перекладницької діяльности.

НЕДІЛЯ, 18-го ЧЕРВНЯ, 1967 р. 3-тя год. дня

Ілля Витанович: Соціяльно-економічні ідеї в змаганнях галицьких українців на переломі XIX і XX століть.

Степан Ріпецький: Політична думка українського січового стрілецтва.

Конференція відбудеться в **приміщенні Академії:** 206 Вест 100 вул., Ню Йорк, Н. Й.

Увага! **ШИКАГО і ОКОЛИЦІ!** Увага!

СКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ В ОДИНОКІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ФІНАНСОВІЙ УСТАНОВІ

SECURITY SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

932-6 North Western Avenue Chicago, Ill. 60622

Tel.: SPalding 2-4500

яка має **ФЕДЕРАЛЬНЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ** всіх щадничих конт до суми 15 тисяч дол. і яка виплачує 4.5% дивіденди два рази в році, а саме: 1-го червня і 1-го грудня.

Щадниця „СЕКЮРІТІ" уділяє позики на купівлю, направу і будову домів на найбільш догідних умовах.

Приймає всі Ваші домашні рахунки за газ, електрику, воду і телефон, видає чеки і „моні ордери".

Відкрийте ще сьогодні щадниче конто, хай Ваші гроші приносять Вам постійний прибуток, чим забезпечуєте собі й своїй родині кращу майбутність.

Гроші можна складати особисто в урядових годинах, а саме: **в понеділок, вівторок, четвер від год. 9 рано до год. 3 по пол., крім цього у вівторок від год. 6 до год. 8 веч., в п'ятниці від год. 11 рано до 8 веч., а в суботу від 9 рано до год. 1-ої по пол. В середу Спілка закрита.** Або теж поштою, а щаднича книжечка буде Вам вислана ще того самого дня.

Заходьте або телефонуйте, а одержите скору, чесну, солідну і фахову обслугу!

В єдності сила! Всі разом до кращого завтра!

Канцелярія

Д-ра ОСТАПА БАРАНА

буде закрита на час від 15 до 21 червня 1967 р. включно

ПОВІДОМЛЕННЯ

Подаю до відома всім сталим мешканцям Глен Спей, Н.Й. й околиці і всім приїжджим гостям, що Їх Ексцеленція Кир Йосиф Шмондюк, єпископ Стемфорду, іменував мене адміністратором новозбудованої Української Католицької Церкви св. ВОЛОДИМИРА в Глен Спей, Н. Й.

Перша св. Служба Божа відбудеться в дні 18-го червня 1967 року о год. 11-ій рано.

Слідуючі св. Служби Божі будуть відправлятися щодня о год. 7-ій рано, а в неділі і свята о год. 11-ій.

о. Степан Клепарчук

адміністратор Укр. Кат. Церкви св. Володимира в Глен Спей, Н. Й.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.

AFFILIATED WITH

PODAROGIFTS, INC.

приймає замовлення на помешкання для кревних в Совєтському Союзі, а також на дарунки товарів совєтського виробу: — авта, холодильники, телевізії, машини до прання, харчі і т. п.

За інформаціями і безплатними каталогами звертайтесь до головного бюра або до всіх наших відділів.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.

45 WEST 45th STREET, NEW YORK, N.Y. 10036

Tel.: CI 5-7905

Шліть ГРОШІ в УКРАЇНУ

ГРОШІ ВИСЛАНІ ЧЕРЕЗ

GRAMERCY

Є ДОСТАВЛЕНІ ЯК ГРОШІ ЧЕРЕЗ БАНК ІНОЗЕМНОЇ ТОРГІВЛІ В МОСКВІ.

ДОСТАВА ДО ДВОХ ТИЖНІВ. БЕЗ ВІДТЯГНЕНЬ.

ВИ Є ТІЛЬКИ ПЕВНІ З ЛІЦЕНЗІОВАНОЮ ФІРМОЮ. БЕЗ ПОСЕРЕДНИКІВ. БЕЗ СКРИТИХ КОШТІВ.

ПОНАД НАШИХ 20 РОКІВ У БИЗНЕСІ ҐАРАНТУЄ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.

Всі пересилки повністю ґарантовані і забезпечені. Ліценція Департам. Банків і Забезпечення. Бондовано до $20,000.00. Офіційні посвідки з СССР з підписом відборця.

Ставка: 9 рублів за $10.00.
Оплета: до $30.00 — $2.75;
понад $30.00 — 10%

GRAMERCY SHIPPING INC.

744 Broad St., Newark, N.J.

СЕНЗАЦІЙНІ, СПЕЦІЯЛЬНОСТІ НА ЛІТО.

Жадайте наших дарових каталогів.

GRAMERCY

118 East 28th Street

MU 9-0598

New York 10016 Est. 1945

З невимовним душевним болем повідомляємо усіх наших Парафіян та Українське Громадянство, що вечером 8-го червня 1967 року відійшов у Вічність на 72-му році життя, прийнявши Найсвятіші Тайни, член-основоположник та перший член нашої Парафії, людина хрустального характеру і великий патріот,

сл. п.

Полк. ІВАН НАГНИБІДА

ПАНАХИДИ в суботу 10-го, о год. 7:30 веч. і в неділю, 11-го ц. м., о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин, 801 Springfield Ave., Irvington, N.J.

ПОХОРОН в понеділок, 12-го червня 1967 року о год. 9-ій ранку по відслуженні Заупокійної Служби Божої в Православній Церкві св. Тройці, 836 Lyons Avenue, Irvington, N. J. на Український Православний Цвинтар в Бавнд Брук, Н. Дж.

Прибитій горем Родині Покійного висловлюємо наше глибоке співчуття.

НАСТОЯТЕЛЬ І ПАРАФІЯЛЬНА РАДА
Української Православної Церкви св. Тройці в Ірвінґтоні, Н. Дж.

Ділимося сумною вісткою з Родиною і Знайомими, що в четвер, 8-го червня 1967 року упокоївся в Бозі у Філядельфії, Па. наш Найдорожчий МУЖ і БРАТ

бл. п.

ІЛЬКО САВЧИН

нар. 1892 р. в с. Татари, пов. Самбір, Україна.

ПАНАХИДА буде відправлена в неділю, 11-го червня 1967 р. о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні Насевичів при Франклін і Брави вул. у Філядельфії, Па.

ПОХОРОН у понеділок, 12-го червня 1967 р. о год. 8-ій ранку з того ж похоронного заведення до Катедри Непорочного Зачаття П. Д. М., і після Служби Божої, на цвинтар Факс Чейс.

В глибокому смутку:

МАРІЯ — дружина
МАРІЯ і ЮЛІЯ — сестри в Краю
і дальша Рідня

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашої Улюбленої ДОНЬКИ і МАМИ

бл. п.

ЯРОСЛАВИ ВАРХОЛ ЧЕРНИК

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в неділю, 18 ЧЕРВНЯ 1967 р., о 10-ій год. ранку в Катедрі НЕПОРОЧ. ЗАЧАТТЯ ПРЕЧ. ДІВИ МАРІЇ при Френклін і Брави вул. у Філядельфії, Па.

Просимо Друзів і Знайомих про молитви за Душу Покійної.

МАМА з мужем ПАНЧИШИН
Муж — МАКСИМІЛЬЯН
Сини: МАРКІЯН, ЯРОСЛАВ і АНДРІЙКО

Замість квітів на могилу кол. дириґента Львівського Оперного Театру

бл. п. ЯРОСЛАВА БАРНИЧА

складаю 10.00 долярів на Фонд УВАН в Ню Йорку.

Володимир КОРОЛИК

Замість квітів на свіжу могилу

св. п. д-ра ОЛЕГА ДОРОЖИНСЬКОГО

склали пожертву 15.00 дол. на Українську Вільну Академію Наук у США

Я. і О. СТИРКО

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ВІД ДНЯ СМЕРТИ нашої Незабутньої МАМИ, ТЕЩІ і БАБУСІ

бл. п.

МАРІЇ з ГАВРИШІВ ЗІНКО

довголітня учителька народних шкіл відправиться

в суботу, дня 10-го червня 1967 р.

о год. 9:30 ранку в **КАПЛИЦІ** при Українській Католицькій Школі св. ап. **ПЕТРА і ПАВЛА в ДЖЕРЗІ СИТІ** (ріг Бентлей і Берґен евеню)

ЗАУПОКІЙНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

на яке Рідню, Приятелів і Знайомих запрошують глибоким смутком прибиті:

ВОЛОДИМИРА ЗІНКО-КОТИК – донька
ЄВГЕН КОТИК — зять
ЄВГЕН — внук

Презентація Дебютанток

НА

ВЕЧЕРНИЦЯХ ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ

з Бенкетом

ДНЯ 20-го СІЧНЯ 1968

У ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ GRAND BALLROOM SUITE

ГОТЕЛЮ THE NEW YORK HILTON

1335 Avenue of the Americas, 53rd to 54th Street

ОРКЕСТРА АМОР, СПІВАЄ ІГОР РАКОВСЬКИЙ

УВАГА! **НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!** УВАГА!

У ЗЕЛЕНУ НЕДІЛЮ, 18-го ЧЕРВНЯ 1967 р. на Оселі УРСоюзу „ВЕРХОВИНА" у ГЛЕН СПЕЙ, Н. Й., відбудуться традиційні

ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНІ ПОМИНКИ ЗА ДУШІ БОРЦІВ ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ

Початок о год. 10:00 ранку.

Окремі автобуси від'їдуть з-під Українського Народного Дому в Ню Йорку о год. 7:00 ранку. Квитки на автобуси в ціні по $4.00, можна придбати в книгарнях АРКА, ЕКО і СУРМА.

Всі Українські Організації запрошуємо прибути з прапорами і вінками.

Координаційний Комітет Українських і Українсько-Американських Комбатантських Організацій м. Ню Йорку

НОВИНКА! **НОВИНКА!**

Появилася документальна повість

„ВОРОГ НАРОДУ"

О. ЗВИЧАЙНОЇ та М. МЛАКОВОГО

в двох томах — 938 стор. Ціна за цілість 10 дол.

•

МИРОН ЗАКЛИНСЬКИЙ

ДМИТРО ВІТОВСЬКИЙ

Громадський діяч, стрілецький ідеолог, Вождь Листопадового Зриву, секретар Військових Справ.

Ст. 128. Ціна: $1.50.

Замовляти:

"SVOBODA", 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

В ЧЕТВЕРТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ТРАГІЧНОЇ СМЕРТИ наших Найдорожчих і Незабутніх

ДОНЕЧОК

ХРИСТИНИ І ВІРИ РАДЬО

будуть відправлені

ПОМИНАЛЬНІ БОГОСЛУЖЕННЯ

в четвер, 15-го червня 1967 р. о год. 7:30 рано і
в неділю, 18-го червня 1967 р. о год. 8-ій рано
в церкві св. Михаїла в Гартфорді, Конн.

В цей болючий час, просимо всіх Приятелів і Знайомих згадати Їх у своїх Святих Молитвах.

Горем прибиті **РОДИЧІ**

Bendix – Eatontown, N.J.
NEEDS
Machinists
Work in our engineering machine shop.
TOOLMAKERS
ENGINE LATHE — TURRET LATHE — MILLING
THE BENDIX CORP. — EATONTOWN, N.J.
Rt. 35 542-2000 — Ext. 220
An Equal Opportunity Employer

Праця
HELP WANTED MALE

KNITTERS
Assistant Mechanics on Universal Machines. All Shifts.
Call JOHN
UL 8-6497, N.Y.C.

Lathe Hands and Bench Assembler
On rebuilding machinery.
CYLINDRICAL GRINDER
SURFACE GRINDER
& MILLING HANDS
Must speak English.
MOREY MACHINERY CO., INC.
4-57 26th Avenue
Astoria, L.I., N.Y. 212 274-7373

MECHANIC
Imported cars. Prestige agency. Factory training. Good pay. 5 day week. Permanent position. Excellent opportunity for right man. Nice working conditions.
Call (914) MO 6-7516

ЗВАРЮВАЧ РУР і МОНТЕР РУР
Досвід — мусить вміти спалювати. Добра платня, постійна праця, приємні умовини, доскoнала нагода для відповідних, приміщене в Linden, N.J.
Тел.: (201) 925-3667

ХЕМІЧНИЙ ОПЕРАТОР
Постійна праця, не має змінних шифт, мусить мати гай скул. Телеф. між 9 п. — 5 по полудні.
Тел.: 432-1192, Jersey City, N.J.

CUTTERS ASSISTANT (Spreaders)
Excellent opportunity for advancement to work CRA. Champions. Experienced only. Good pay. Steady good working conditions.
Domani Knits
Division of Puritan Fashions.
20 River Road, Bogota, N.J.
(201) 343-2881

ДО МИТТЯ ПОСУДИ — ПОРТЕР
та до інших робіт. Кімната, харч і платня. Постійна праця. 6 днів. Закрито в неділі і свята. Доскoнала нагода.
State Line Restaurant
85 Route 303 Tappan, N.Y.
Тел.: 914 EL 9-9897 або 359-9897

ПЕКАРІ і ПОМІЧНИКИ
Досвід при хлібі і солодким. Добра платня. Постійна праця. Приємні умовини.
Windsor Manor Bakery
Cor. Turnpike & Racetrack Rd., East Brunswick, N.J.
(201) CL 7-0827

ДО ВТИНАННЯ СКЛА
Повний досвід при різного рода грубости скла, добра платня. Постійна праця, приємні умовини. Спишіть тепер.
Тел.: (212) 857-7711

Young Man
Trainee for electronic component Manufacturer, to assist production supervisor. Mechanical ability or vocational school background essential. MUST Speak, Read and Write English fluently. Apply in person.
T & E INDUSTRIES, INC.
260 Pennsylvania Avenue
Hillside, N.J.

Праця
HELP WANTED MALE

ED'S AUTO BODY
244 South Washington Avenue
Bergenfield, N.J.
потрібує маляра до малювання авт, мусить мати досвід і виконувати чисту роботу. Добра платня, постійна праця.
Тел.: 201 384-0240

ДО МИТТЯ ПОСУДИ (4)
Портер до їдальні. Нічний портер до кухні. Денний портер. До миття горшків. До приготування ярини, до першокл. кoедукаційної оселі в Пенна. Без родини. Пишіть до
Camp 215
215 Adams Street
Brooklyn, N.Y. 11201
або тел. (212) 624-3300

ФАБРИЧНІ РОБІТНИКИ
Доскoнала нагода для підвишок для амбітних працівників. Доскон. компанійні бенефіти і бонус. Порозумійтесь
The Matheson Company
932 Paterson Plank Rd.
East Rutherford, N.J.
(201) 933-2400 Mr. Riotto

BOX MAKERS
Full time. Machine Nailers and Sawyers. Wooden boxes. Good pay. Steady. Nice working conditions.
Cronk Box Corp.
401 Cleveland Avenue
Highland Park, N.J.
Apply in Person.

Досвідчені ЧОЛОВІК
до ведення підприємства зі шклом. Повні години. Добра платня. Стала праця, гарні умовини праці. Голоситися від понеділка до суботи, 9-12 дня.
998-6431, Brooklyn, N. Y.

BACHNOE OPERATORS
до праці у Monmouth Counties. Добра платня, гарні умовини праці. Транспортація конечна.
Тел.: (201) 727-3130
Tropicana Poll & Excavating Co. Located So. Amboy, N.J.

Потрібний досвідчений
ПЕКАР
на нічну працю, постійна праця, приємні умовини, піч на 4 бляхи. Доскoнала платня, праця близ. дому.
Ann's Bakery
251 Newark Avenue
Jersey City N.J. 201 434-5755
Питати за Sid

ПОТРІБНІ МУЖЧИНИ
до направи зовнішніх частин авта, як теж до малювання. Досвідчені. Знаменита нагода. Голоситися до:
Autocraft Collision
2458 Morris Ave., Union, N.J.
Тел.: (201) 964-0145

EXP. BUS OPERATORS
Повний час. Постійна праця. Приємні умовини.
Suburban Transit Corp.
750 Somerset Street
New Brunswick, N.J.
Питати за Mr. Sobol

WATERPROOFER
To work on scaffolding. Experienced preferred. Also will train. Located in Corona. Call after 4:30 P.M.
NR 2-5511

МЕХАНІК
З досвідом при Chevrolet. Добра платня, Стала праця. Гарні умовини праці. Бенефіти.
Schmidt Chevrolet
Rt. 9 W, West Haverstraw, N.Y.
(914) 947-2100

Праця
HELP WANTED MALE

HOUSEKEEPING
- ASS. EXEC.
- HOUSEKEEPERS
- SUPERVISORS
- TRAINING INSTRUCTOR

Grow along with this rapidly growing Medical Center known for its cooperative staff and pleasant friendly atmosphere. You'll work in our large modern housekeeping dept. managing or instructing. Good salary and extras. Must have institutional or commercial housekeeping supervisory experience.
Apply Personnel Dept.
BETH ISRAEL MEDICAL CENTER
305 East 16th St. off 1st Ave.
New York City
An equal opportunity employer

VISUAL-INSPECTORS
Forgers Helpers
Press Operators
MACHINERY REPAIRMEN
able to rebuild drop Hammers. Presses & other heavy machinery. Steady work. Many fringe benefits. Apply
Rex Forge
Atwater Street
Plantsville, Conn.
(203) 628-4733
Ask for Joseph Crispino

МЕХАНІК
Мусить бути ознайомлений з ардками. Постійна праця, доскoнала платня, голоситись повинні тільки відповідальні, поважні мужчини.
(516) 767-7100

WAREHOUSE STOCKMAN
8 A.M. to 5 P.M.
To fill orders and place material in bins. Full company benefits.
Call Mr. Dowdell at
(201) 933-1650

MAINTENANCE MECHANIC
Experienced on Injection Molding Presses. Добра платня, постійна праця, приємні умовини.
Marlboro Molding Co.
P.O. 127 — Boundary Rd.
Marlboro, N.J. 201 462-4400

ФОРМАН—PLATER
Мусить уміти мішати хемікалії та їх аналізувати. Мусить мати знання праці при сріблі, міді, кадмом, золот, алюмінію, сталі і різними родами заліза. Щедрі бенефіти. Платня до $9.500 річно. Відкрито для обговорення. Телефонувати:
(201) 969-2300

Праця
HELP WANTED FEMALE

HOUSEKEEPING
- ASS. EXEC.
- HOUSEKEEPERS
- SUPERVISORS
- TRAINING INSTRUCTOR

Grow along with this rapidly growing Medical Center known for its cooperative staff and pleasant friendly atmosphere. You'll work in our large modern housekeeping dept. managing or instructing. Good salary and extras. Must have institutional or commercial housekeeping supervisory experience.
Apply Personnel Dept.
BETH ISRAEL MEDICAL CENTER
305 East 16th St. off 1st Ave.
New York City
An equal opportunity employer

MERROW OPERATORS
Досвід при светерах. Добра платня, постійна праця, приємні умовини, приміщене в Нюарку.
Тел.: 481-0025

Медсестри
R.N. до операційної залі.
Всі вікенди вільні.
Small Pediatric Orthepedic Hospital
ST. CHARLES HOSPITAL
277 Hicks Street
Brooklyn, N.Y.
858-3300

Медсестри
R.N. & L.P.N.
На нічну або денну працю.
Small Padiatric Orithepedic Hospital.
Треба говорити по-англійськи.
ST. CHARLES HOSPITAL
277 Hicks Street
Brooklyn, N.Y.
858-3300

TYPIST CLERK
теж потрібно
STENO TYPIST
Добра платня, доскoналі щедрі бенефіти, 35 год. тижнево, праця близ. дому. Голоситься тепер.
The Great A & P Tea Co. Inc.
337 Sherman Ave., Newark, NJ
Тел.: (201) 243-7600

CLERK-TYPIST
Good at figures. Good pay. Steady. Fringe benefits. Nice working conditions.
For small Hospital in Brooklyn, N.Y.
Call TR 5-9200, N.Y.

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
AFFILIATED with PODAROGIFTS, INC.
ПРИЙМАЄМО замовлення на
ПОМЕШКАННЯ
в
СОВЄТСЬКІМ СОЮЗІ
ТАКОЖ ПРИЙМАЄМО ЗАМОВЛЕННЯ НА СОВЄТСЬКІ АВТОМОБІЛІ, МАШИНИ ДО ПРАННЯ, ШИТТЯ, ТЕЛЕВІЗІЇ, РАДІО, ХАРЧІ і т. д.
Жадайте безплатних КАТАЛОГІВ в нашій головній крамниці або у наших відділах.
ГОЛОВНЕ БЮРО:
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
1530 Bedford Avenue Brooklyn, N.Y. 11216
Тел.: 467-5522

У 100-ЛІТТЯ ЛЬВІВСЬКОЇ ГІМНАЗІЇ

Комітет із колишніх учнів „Першої Української Державної Академічної Гімназії у Львові" вшановує торжественно 100-річчя заснування тієї гімназії, в дні 10 червня 1967 року у Відні. До програми ювілейного святкування входять: Свята Літургія, промови і виступи хору церкви св. ВМЧ. Варвари у Відні, як теж і солістів. Після офіційного закінчення — прийняття. До Комітету входять дипл. інж. Богдан Панич, о. проф. Теофіль Горникевич та ін.

Праця
HELP WANTED FEMALE

MATURE WOMAN
Sleep in. Care for Arthritic invalid. Mother, working son. Week days — no nights.
Bayshore Area.
(516) MO 6-8415

Потрібні жінки до
ПРАСУВАННЯ СОРОЧОК
Хем. пральня. Модерне устаткування. Добра платня. Стала праця. Знаменитi умовини праці.
Acme Cleaners
1888 N.Y. Avenue
Huntington Station, L.I.

Праця
MALE & FEMALE

ЖІНКИ
до відбирання замовлень і пакування, а також мужчини до обслуги складів. $1.75 на год.
Nescott
18 Industrial Avenue
Mahwah, New Jersey

Business Opportunity

New Jersey, FLOWER & GIFT SHOP plus GREENHOUSE FTD
В 1-шкільному стані, заснов. понад 50 р. в полуд. Ню Джерзі. Правдива продажна ціна, доскон. нагода, зайдіть — треба оглянути, щоб оцінити і себе переконати.
Тел. (609) TA 5-0365

Real Estate

ASTORIA, близ. до нової Укр. Церкви Непор. Зачаття, 7 род., сильно мур. дім. Всі великі 4 кімн. апрт., чудов. вел. город, приносить добрий дохід, 2 апарт. до займаття. Ціна $54,900.бл. склепів, сабвею і всіх удогіднень.
ASTORIA, "Ditmars" sub. 3 шість род. доми, сильні, мур. (18 родин), 9 гаражів, 3½ кімн. апарт., (2 спальні), модер. лазнички, паркет. підлоги, можна продати разом, або окремо. Помірна ціна.
Hartofelis Realty Co.
31-85 — 33rd Street
Astoria, L.I., N.Y.
N.Y.C. 721-4004

3-РОДИННИЙ ДІМ
на продаж в Нюарку, Ivy Hill — 3 род. custom build, 2 по 5 кім., air cond., огрівання гар. водою, 1 пов. 2-3 кімн. апар., гараж на 3 авта. Дім мурований, Нюаркські автобуси, школи, близ. укр. Церкви.
372-0216, Нюарк, Н. Дж.

Ірвінгтон, Н. Дж.
4-РОДИННИЙ
4 - 4 - 4 - 5 кімн., в дуже добрьому стані, без посередництва. 18th Avenue, близ. Parkway.
Тел. 373-7375

3-родинний дім
5 — 6 — 6 кімнат
Irvington, N.J. — Low 20's
Тел.: 374-9108 по 6 веч.

Queens, Hillside Avenue
Продається Делікатесен і гросерня з цегляним будинком. Гарантований тижневий оборот $2,150. Ціна помірковaна. Також продається бара. Тижневий оборот — $1.500.
RICH-HILL REALTY
86-18 Jamaica Avenue
Woodhaven, Queens, N.Y.
п. МОРОЗ 441-8150

КІМНАТИ НА „EXPO 67"
Город, басейн до плавання, обслуга. Добра транспортація.
— Український дім. $5.00 і $6.00 денно від особи.
Пишіть:
P.O. Box 32, 801 Decarie St., Montreal 9, Que., Canada

ХОЧЕТЕ НАБУТИ ДІМ
в НЮ ЙОРКУ або околиці: АСТОРІЇ, ФЛАШІНГ, КВІНС, ВЕСТ БРОНКС або ЙОНКЕРС для власної потреби або для бизнесу, маємо ВЕЛИКИЙ ВИБІР
від 1-родинних до 36-родинних домів.
TRIDENT REALTY CO.
98 Second Avenue (212) 477-6400 New York, N.Y.
Бюро відчинене від 9 рано до 7 веч.
В суботи і неділі по домовленні.

Вакації — Vacations

Їдьте на літо над море!
РУСАЛКА у WILDWOOD CREST New Jersey, USA
мас для гостей вигідні мешкання з кухнями, лазничками, з біжучою зимною і гарячою водою, просторі подвір'я і тераси,
У ТРЬОХ ОСЕЛЯХ:
при 6307 Park Boulevard — при 116 Forget Me Not Ave. ближче океану
та при 112 Rosemary Road
Зголошення приймають власники:
M. KUSHNIR
2519 Brown Street
Philadelphia, Pa.
Tel.: PO 3-9344
M. MAK
839 N. Woodstock
Philadelphia, Pa.
Tel.: PO 5-5654
Від 23 червня ц. р. управитель оселі:
при 6307 Park Boulevard
Wildwood Crest, N.J., USA — Tel.: 609-522-3010

ПОВІДОМЛЕННЯ
Відоме Українське Висилкове Бюро
MERCURY PARCEL & TRADING CO. INC.
ПІД НОВОЮ АДРЕСОЮ
101 First Ave (cor. 6th St.), Downtown, New York, N.Y.
Tel.: OR 4-3930
ФІРМА ОДЕРЖАЛА ДОЗВІЛ на висилку ПОСИЛОК-БАНДЕРОЛЬ в СССР і Польщу вагою 1-10 фунтів.
Посилка 2 фунтова, вартости 100 рублів в Краю. — Ви заплатите тільки $3.00. Рівнож одержали нові взори хусток вовняних і шовкових, пластику на фіранки і столи, німецькі мужеські і жіночі найлонові плащі, мужеські і жіночі найлонові сорочки — Польо і светери.
Достава гарантована. За всіми інформаціями прошу звертатись — OR 4-3930.


Cafe Geiger
ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St. (b. 2 & 3 Ave.)
NEW YORK
Tel.: RE 4-4428
Щоденно КОНЦЕРТ
Власник: Helmut Vollmer
від год. 4:00
Найліпша нім. Кухня. Ланчі. Обіди
Знамените печиво власної пекарні.
Прошу зголошуватися в справі паркування.

НЮЙОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та німецьких специяльностей
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
• КОВБАСКИ • ШИНКИ •
6 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ — ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ 6
in NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
in RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — AS 4-3210
in ASTORIA: 28-28 Steinway Street — IV 3-5540
FRANKLIN SQUARE, L.I. 981 Hempstead Tpk — 437-7677
in FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
in JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

ВИСИЛКОВА ФІРМА
TAZAB of LONDON, Inc.
— поручає —
Стандартові Пачки
(DUTY, service & postage included)
в УКРАЇНУ і до інших країн РОСІЇ

No. 1 — $42.75
3 ортальонові плащі

No. 2 — $40.35
2 ортальонові плащі
2 мужеські найлонові сорочки

No. 3 — $54.50
3 ортальонові плащі
3 чоловічі найлонові сорочки

No. 4 — $51.90
2 ортальонові плащі
2 мужеські найлонові сорочки
1 мужеська або жіноча Polo блюза

No. 5 — $52.00
1 ортальоновий плащ
2 мужеські або жіночі блюзи Polo
1 найлонова мужеська сорочка

TAZAB висилає також ХАРЧОВІ пачки, музичні інструменти й інші товари в різних гатунках.
ОБСЛУГА СКОРА І СОЛІДНА
ГАРАНТОВАНА ПЕРЕСИЛКА ПАЧОК
Жадайте багато ілюстрованих каталогів в українській або англійській мовах, пишучи або телефонуючи до
TAZAB of LONDON, Inc.
100 E. 10th Street, New York 3, N.Y. Tel.: AL 4-4161

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ,
11-го ЧЕРВНЯ 1967 р.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори і збирання вкладок Б-ва св. Івана Хрестителя — 76 Відділ УНСоюзу, о год. 1-ій по полудні в Укр. Кат. Школі при Сенфорд Аве. і Айві вул. Просяться членство прибути і вирівняти залеглі вкладки. — Т. Деметчук, предс., В. Салабун, секретар.

СЕРЕДА,
14-го ЧЕРВНЯ 1967 р.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Клюб Поступовий — 70 о год. 7-ій веч. в УНДомі, 96 Fleet St. Просяться прибути на збори. Наступні збори відбудуться 13 вересня, ц. р. — І. Патуляк, предс., П. Костик, секр.

Різне


НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ САМІ І ЗАЖИЙТЕ ЩЕ СЬОГОДНІ
Д-ра Н. МІЛЛЕРА
ЗІЛЛЯ
під назвою
J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6,
а вже завтра почуєтесь ліпше. Терпіння, симптоми, як кваси жолудка, запір, нестравність, гази, відбивання, заворот голови, біль у крижах і недомагання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а спробуйте ЗАРАЗ!
Зілля це не вариться, але не запарюється, а вживається його в природнім виді так, як є у пачці. Тим то воно таке помічне й корисне.
Зілля це повинно находитися у кожній хаті, як перша поміч.
Ціна одної пачки $10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пачки тільки — $15.00.
Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, аверніть пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені.
Пишіть зараз, долучуючи чек або мані ордер на адресу:
THE MILLER CO., INC.
Dpt. 41
790 Broad Street, Newark, N.J.

В Україну
НАЙЛІПШИЙ ДАРУНОК, НАЙБІЛЬШ ВАРТІСНИЙ ДАРУНОК
Цертифікати доларів ЗДА
ДО СПЕЦІЯЛЬНИХ ДОЛЯРОВИХ КРАМНИЦЬ ЧЕРЕЗ ВНЕШПОСІЛТОРГ.
Найкращі Американські, Західньо-Европейські і домашні товари. Ваші кревні можуть дістати майже все, що вони хочуть за Долярові цертифікати ЗДА і по дуже низьких, спеціяльних долярових цінах. Цертифікати долярів ЗДА є варті до 4 разів більше, як готівка в рублях.
Ваші кревні це потвердять. Абсолютно жодної оплати за цю обслугу. Повна гарантія, замовляйте тепер, замовляйте тільки через
INTERTRADE EXPRESS CORP.

СПАДКОВІ ПОСЛОСТІ
Наша специяльність в перепровадженні маєткових і спадкових справ для відборців в СССР. Жадайте наших дарових спеціяльних циркулярів.

НОВЕ — ОФІЦІЙНЕ!
КООПЕРАТИВНІ АПАРТАМЕНТИ в СССР
Тепер можна замовляти своїм кревним чудові апартаменти в нових будинках. Ваші кревні можуть мати свій власний апартамент.
1 кім. помешкання $2,550.00
2 кім. помешкання $4,235.00
3 кім. помешкання $6,050.00
Всі апартаменти мають кухню, лазничку, туалет, прибиральню, фоає і комора. Жадайте наших дарових, спеціяльних обіжників.

АВТА
НОВИЙ ЗАПОРОЖЕЦЬ $1,400.00
МОСКВИЧ 408 $1,954.88
МОСКВИЧ 408 Е $2,172.09
ВОЛГА ГАЗ 21 Р $2,627.99
ВОЛГА ГАЗ 21 US $2,837.45
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР. ЗАМОВЛЯЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарових каталогів.

BARKA Company
DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550. New York City
НАЙДЕШЕВШЕ!
МАШИНКИ до писання українські або англійські в АРЦІ.

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New Yor City
Tel.: GR 5-7130. — Висилаємо ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧАМИ до СССР. НОВІСТЬ! ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ. НЕ БЕРЕМО ЖАДНОЇ ДОДАТ. ОПЛАТИ. Уряд. год.: пон.-пт. 8:30-7 веч., суб. 8:30-6:00 веч., нед. 10-3 по пол.

Нюарк, Ірвінгтон і околиця!
Український Оптик
В. ВОЙТАШЕВСЬКИЙ
38 So. 22nd Street
Irvington, N.J. 07111
Тел.: 372-5612

Розшуки

Марія Крупяк, зам. ім'я Фостик, розшукує свого брата
ІЛЬКА КРУПЯК
з села Котилів, пов. Любачів. Хто знав би про нього, або він сам, прошу зголоситись на адресу:
Maria Fostyk
609 Kentucky
St. Joseph, Mo. 64504

Вакації

ГАНТЕР, Н. Й.
5-КІМН. ДІМ
гоpяча вода, близ. ріки, 10 хв. ходу до міста, площа для дітей. $350.00 на сезон.
Прошу телефонувати
Ню Йорк (212) 884-5734
або Hunter (518) 263-4714

До винайму

АПАРТАМЕНТ ДО ВИНАЙМУ
В Брукліні, біля Ботанічного Саду, недорого 4½ кімнати. Там же можна доробити як суперінтендент.
Телеф.:
768-9561 або 499-4433

EXPO — Montreal
ГАРНІ КІМНАТИ
Денно або тижнево, д. д. получення до Ехро, по інформації прошу писати до
A. Novosad
2250 St. Germain Blvd.
Montreal, 9, Que. Canada

ДО ВИНАЙМУ
5 ВЕЛИКИХ КІМНАТ
з лазничкою, на 2-му поверсі.
64 Wayne Street
Jersey City, N.J.
Дзвонити 538-3605

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N.J.
IRVINGTON, N.J.
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street (cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N.J.
Tel.: HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568